

[Eusk/Cast] Valoración de los actos del 20 aniversario de la ocupación del Euskal Jai

EUSKAL JAI BIZIRIK :: 13/05/2014

La importancia de un lugar ocupado radica en las personas y no en el edificio en sí, en la jornada del sábado se demostró que el espíritu Euskal Jai sigue más vivo que nunca

[Euskara]

Euskal Jai okupatu zeneko 20. urteurrenaren ekitaldien balorazioa

Euskal Jai gaztetxearen okupazioaren 20. urteurrena ospatzearen (eta oroitzearen) harira aste osoan burutu diren ekintzek hamaika pertsona eta talderen parte hartzea izan dute, erabateko arrakasta lortuz.

Larunbateko eguna nabarmendu nahi genuen, zeinetan, Iruñeko kaleak desobedientziaz busti eta okupatu egin ziren, antolatutako ekintzak egiteko inolako baimenik eskatu ez zelarik. Jendeak beldurrik gabe erantzun zuen eta elkartasunaren indarrean erabateko konfiantza erakutsi zuen. Antolatutako ekintza guztiak gauzatu egin ziren, nahiz eta goizean goiztik hasita udaltzaingoa ekintzen berezko garapena zailtzen eta kontrolatzen saiatu zen. Kontzertuak taberna batean egin behar izan ziren, kalean egin beharrean, aurretik pentsatu bezala. Izan ere, poliziaren esku-hartzea izango zen benetako mehatxua hortxe zegoen, eta horrek ekar zezakeen amaiera iluna aurreikusi zitekeen.

Egunak giro hunkigarria eta jai-giroa utzi zigun, bertan, denbora askoren ondoren, gaztetxearen okupazioaren 10 urteetako momentu ezberdinak bizi izandako hainbat eta hainbat lagun elkartu baitziren.

Okupatutako leku baten garrantzia pertsonetan errotzen da, eta ez eraikinean soilik.

Larunbateko egunean erakutsi zen Euskal Jairen espiritua inoiz baino biziago dagoela, eta ez duela lehen suposatu zuen oasia lortzeko gogo soilik, baizik eta hondartza osoa lortzekoa. Nahi dugunean lortuko dugu, indarra guregan dugun ustean dagoelako. Bagoaz!

20 URTE TA GERO EUSKAL JAI BIZIRIK

[Castellano]

Valoración de los actos del 20 aniversario de la ocupación del Euskal Jai

Los actos de conmemoración del 20 aniversario de la ocupación del Euskal Jai celebrados durante toda la semana han contado con la participación de una gran cantidad de personas constituyendo un rotundo éxito.

Queremos destacar principalmente la jornada del sábado que se celebró en clave de desobediencia ocupando las calles del casco viejo de Iruñea sin pedir permiso para ninguna de las actividades programadas. La gente respondió sin miedo demostrando una entera confianza en la fuerza que nos da la unión. Se llevaron a cabo todas las actividades programadas a pesar de la continua presencia de la policía municipal que desde primeras

horas de la mañana estuvo controlando e intentando dificultar el normal desarrollo de los actos. El concierto se tuvo que celebrar en un bar, en vez de en la calle como estaba programado, por la amenaza real de intervención policial que previsiblemente hubiera acabado muy mal. El ambiente fue festivo y muy emotivo al juntarse después de muchos años una gran cantidad de personas que vivieron diferentes momentos de los 10 años de ocupación.

La importancia de un lugar ocupado radica en las personas y no en el edificio en sí, y en la jornada del sábado se demostró que el espíritu Euskal Jai sigue más vivo que nunca y con ganas de conseguir no solo el oasis que supuso este lugar sino la playa entera. Cuando queramos la conseguiremos porque el poder reside en nuestro propio convencimiento. A por ella vamos.

Para finalizar, queremos agradecer a individualidades y colectivos del movimiento popular de Iruñerria que colaboraron en la organización de estas jornadas.

20 URTE TA GERO EUSKAL JAI BIZIRIK

<https://eh.lahaine.org/eusk-cast-valoracion-de-los-actos-del-20>